

PARENT COMMITTEE/ COMITÉ DE PADRES DE FAMILIA

At our recent open house meetings, the 2016-2017 Parent Committee was elected. The results of the elections are as follows:
Durante las últimas reuniones de casa abierta fue electo el Comité de Padres 2016-2017. Los resultados de las elecciones son los siguientes:

Kinder:	Marta Nuñez Candace Vásquez Rosemary de Contreras (alternate)	Preparatory:	Ana María Lima Astrid Pérez de Robles Claudia Mendoza (alternate)
1st Grade:	Marcela Galicia Trena Yonkers-Talz María Paz (alternate)	2nd Grade:	Karla de Velásquez Hazel de Fonseca Boris Cornejo (alternate)
3rd Grade:	Karen Dixon Gaby Ramos Roxana Girón (alternate)	4th Grade:	José Contreras Claudia Quiñónez Ricardo Vega (alternate)
5th Grade:	Claudia Recinos Mónica Sánchez Rocío Tobar (alternate)	6th Grade:	Florencia Couto Claudia Kim Guadalupe de Hidalgo (alternate)
7th grade:	Katya Espinoza Danielle Snyder Frida Quetglas (alternate)	8th Grade:	Claudia Revelo María Antonieta Pino Carmen Romero (alternate)
9th grade:	Jackie d'Aubuisson Guillermina Andonegui Alessandra Origgi (alternate)	10th Grade:	Carolina Cornejo Kevin Yonkers-Talz Mariana Rubio (alternate)
11 th grade:	Marcela Cucalón Roxana Hinds Helen Choi (alternate)	12th Grade:	Celia de Hidalgo Kathy Porter Claudia de González (alternate)

The first **Parent Committee meeting** of the year will be held on **Thursday, September 8, from 7:45 to 9:00 a.m.** in the computer lab. At 9:00 a.m., class sponsors will meet with parent representatives in the library to exchange ideas and begin to plan class social and cultural activities. We request that both representatives of each class and the alternate attend this first meeting.

La primera reunión del **Comité de Padres** se celebrará el jueves 8 de septiembre, de 7:45 a 9:00am en el salón de computación. A las 9:00am los padres representantes de cada grado podrán reunirse con los maestros encargados de cada clase en la biblioteca para intercambiar ideas y comenzar a planificar las actividades del año. Se solicita la presencia de los representantes y los suplentes en la primera reunión.

CLASS SPONSORS/ MAESTROS ENCARGADOS DE LAS CLASES

The following teachers are sponsors of their grades/ Los siguientes profesores son los encargados de las clases:

K	Kinny Guillén	Prep.	Mayra Larios
1 st	Verónica Monterrosa	2 nd	Valerie Machado
3 rd	Donna Castro	4 th	Cady Mejía
5 th	Elizabeth Babler	6 th	Phara Hernández
7 th	Beatriz Valle	8 th	Allan Flett
9 th	Shari Nixon	10 th	Adriana Rodríguez
11 th	Carmen Slone-Lorenzana	12 th	Felícita Rodríguez

CENTRAL AMERICAN INDEPENDENCE WEEK/ SEMANA DE LA INDEPENDENCIA CENTROAMERICANA

During the month of September, the school will commemorate the independence of the five Central American countries. On Wednesday, September 14th **El Salvador's Independence Day will be celebrated with a program at 8:30.** Parents are invited to attend and may park inside the school as long as space is available. On the other days of this week students and parents from the other Central American countries are invited to present displays about their customs and cultures: Thursday, Sept. 8 – Guatemala, Friday, Sept. 9 – Honduras, Monday, Sept. 12 – Nicaragua, Tuesday, Sept. 13 – Costa Rica. Central American students may wear traditional dress on their country's day.

Durante el mes de septiembre el CISS conmemora la independencia de los cinco países centroamericanos. La culminación de la semana cultural se hará con un acto especial en honor a la **independencia de El Salvador y se llevará a cabo el día miércoles, 14 de septiembre a las 8:40am.** Los padres están invitados a asistir y pueden dejar los carros dentro de las instalaciones del colegio. Durante el resto de la semana se estarán presentando exhibiciones sobre las costumbres y cultura del resto de países de la región: jueves 8 de septiembre - Guatemala; viernes, 9 de septiembre – Honduras; lunes, 12 de septiembre – Nicaragua; martes, 13 de septiembre – Costa Rica. Los alumnos centroamericanos pueden vestirse con trajes tradicionales de su país en su día. .

NO CLASSES THURSDAY, SEPTEMBER 15/NO HABRÁ CLASES EL 15 DE SEPTIEMBRE

AASCA LEADERSHIP CONFERENCE /CONFERENCIA DE LIDERAZGO AASCA

From Wednesday, September 7, through Sunday, September 11, CISS will participate in the 2016 AASCA Leadership Conference taking place in Antigua Guatemala. This year's event is hosted by Village School of Guatemala. The CISS leadership team sponsor is Ms. Alejandra Henríquez and participating students are Guillermo Hasbún, José Alejandro Navarro, Miguel Marroquín, María Belén Hidalgo, Sebastian Pineda, Andrea Molina, Sophia Yonkers-Talz, José Esteban Morales, Alejandra Hasbún and Ariela Menéndez.

Los estudiantes de CISS participarán en la Conferencia de Liderazgo AASCA 2016 que se llevará a cabo desde el día miércoles 7 al domingo 11 de septiembre en Antigua Guatemala. Este año el evento será organizado por el Colegio Village de Guatemala. La coordinadora del equipo de liderazgo del CISS es Ms. Alejandra Henríquez y los estudiantes que participarán son: Guillermo Hasbún, José Alejandro Navarro, Miguel Marroquín, María Belén Hidalgo, Sebastian Pineda, Andrea Molina, Sophia Yonkers-Talz, José Esteban Morales, Alejandra Hasbún and Ariela Menéndez.

CATHOLIC CATECHISM CLASSES/CLASES DE CATECISMO

Once again this year Catholic Catechism classes will be offered for those students who wish to prepare for their First Communion. Classes will be held on Thursdays, beginning September 8 and finishing in June 2017, from 2:30 to 3:30 in the art room. Contact Ms. Carmen pochaslone@yahoo.com if you would like your child to take part. The catechism book will cost \$10.00. Classes are optional and voluntary.

Este año se impartirán las clases de catecismo para preparar a los niños para su Primera Comunión los días jueves de 2:30 a 3:30 en el salón de arte. El curso comienza el 10 de septiembre y concluye al finalizar el año escolar. Si usted desea que su hijo/hija se prepare, favor de inscribirse con Ms. Carmen pochaslone@yahoo.com . Necesitan traer \$10 para el libro que se utilizará. Las clases son opcionales y voluntarias.

TUTORING

CISS does not provide tutoring services, but has a list of teachers and high school students who can work with students after classes. The cost per class, time, and location are agreed upon by the tutor and parent. Check with Ms. Lois Takemura or Ms. Jorgelina Giammattei if you would like the contact information.

TUTORIAS

El CISS no brinda servicio de tutorías, pero contamos con una lista de maestros y estudiantes que dan tutorías después de clases. El costo de la clase, el horario y el lugar es un acuerdo entre los padres y el tutor. Si necesitan contactar a un tutor pueden dirigirse a Ms. Lois Takemura y Ms. Jorgelina Giammattei para obtener información.